

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ  
ՀԱՅՈՑ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ



DIOCESE OF THE ARMENIAN CHURCH  
OF AMERICA

630 Second Avenue, New York 16, N.Y.

ԾԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ  
19 . . . ՏԱՐԻՈՑ

PARISH COUNCIL'S STATISTICAL REPORT  
For the 19.64.. Year

Անուն եկեղեցւոյ . . . Ա. Փրկիչ . . .  
Հասցէ . . . 87, Սալիսբուրի փողոց . . .  
Ուստր. . . Մեսս. 01609 . . .  
Հովիւ . . . Միւռն . . . Վրդ. Կրճիկեան . . .  
Երջանիս հայութեան մօտաւոր թիւը . . . 5,000 . . .  
Եկեղեցւոյ անդամներուն թիւը . . . 675 . . .  
Մեր ընդհ. հասցէներուն թիւը . . . 725 . . .  
Մկրտութիւն . 25 . . . Պսակ . . 7 . . . Թաղում . 24 . . .

Name of the Church . Church of Our Saviour . . .  
Address . . . 87 Salisbury Street . . .  
Worcester, Mass. 01609 . . .  
Pastor . Very Rev. Muron Gurjikian . . .  
Approx. no. of Armenians in area . . . 5,000 . . .  
No. of our church members . . . 675 . . .  
No. of our general mailing list . . . 725 . . .  
No. of baptisms . . 25 . . . weddings . . 7 . . . funerals . . 24 . .

ՏԱՐԵԿԱՆ ԾԵՍԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Annual Parish Assembly

Գումարուեցաւ 1. 21. 65 . . . Անդամներ ներկայ էին 50 . . .

Held on Jan. 21, 1965. Present were . . . 50 . . . members

Նախագահ . Միւռն . . . Վրդ. Կրճիկեան . . .

President . . . Very Rev. Muron Gurjikian . . .

Ատենապետ . Գարեգին . . . Տաղաբեան . . .

Chairman . . . Karekin Der. Kazarian . . .

Ատենադպիր . Սիւրբաբեան . . . Բարեջանեան . . .

Secretary . . . Sirvart Pachanian . . .

ԾԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՆՈՐ ԱՆԿԱՄ ԸՆՏՐՈՒՅՑԱՆ

Newly elected Parish Council members

. . . Զարին . Գաւառեան . . .

. . . Zarvin J. Kasparian . . .

. . . Չարի . Կարապետեան . . .

. . . Charles Garabedian . . .

. . . Ջան . Թորոմեանեան . . .

. . . John Toromanian . . .

. . . Արա . Հէրոյեան . . .

. . . Ara Heroian . . .

. . . Հէնրի . Շոշան . . .

. . . Henry Shooshan . . .

ԾԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԿԱԶՄԸ

Membership of the Parish Council

Ատենապետ . . Զարին . Գաւառեան . . .

Chairman . . . Zarvin J. Kasparian . . .

Ատենադպիր . Թորոմեան . Խոսէ . . .

Secretary . . . Torcom Haolnian . . .

Գանձապահ . . . Ջան . Թորոմեանեան . . .

Treasurer . . . John Toromanian . . .

. . . Ջորճ . Հերոսեան . . .

. . . George Herosian . . .

. . . Զարի . Կարապետեան . . .

. . . Charles Garabedian . . .

. . . Փիլիպ . Նալբանդեան . . .

. . . Peter Nalbandian . . .

. . . Ասլան . Ասլանեան . . .

. . . Cecil Aslanian . . .

. . . Էտրու . Երեան . Պետրոսեան . . .

. . . Edward Bedrosian . . .

. . . Զարի . Շարիգեան . . .

. . . Charles Sharigian . . .

. . . Արա . Հերոյեան . . .

. . . Ara Heroian . . .

. . . Հէնրի . Շոշան . . .

. . . Henry Shooshan . . .

Տարեկան մուտք . 30,471.91. Ելք . 29,879.90.....

Պահեստի ընդհ. դուժար . . . 16,420.05.....

Աւանդապահ Մարմնի անդամներ . . . . .

..... none .....

ՅԱՋՈՐԳԻ ՏԱՐՈՒԱՆ ԵՒ ԵՒՄՏԻՑ ԿԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Մուտք . 34,330.00. Ելք . 34,330.00.....

Երևանի Խորհուրդի ժողովներուն թիւը . 24.....

Տարեկան ձեռնարկներ Վարդապետաց . Տօնակատարութեամբ . . . . .

. . . Տարեկան . . . Վարդապետաց . . . . .

. . . Երևան . . . . .

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԿԱՄԱՌՈՐՆԵՐ

..... Պարթև . . . Պարտապարտեան . . . . .

..... Հ. Բ. Բ. . Առդիկեան . . . . .

..... Յ. Բ. Բ. . Ժամկ. Բ. Բ. Ե. Ե. Ե. . . . .

..... Կիլիպրոտ . Մարգարեան . . . . .

..... Ասպետ . Ջաբարեան . . . . .

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ատենապետ . . . Երևան . Երևան . . . . .

Ատենադպիր . . . Մ. Բ. Բ. . Մարգարեան . . . . .

Գանձապահ . . . Ջապետ . . Մարգարեան . . . . .

Անդամներուն թիւը . . . 190 . . . . . ժողովներուն թիւը . . . 10 . . . . .

Տարեկան մուտք . . . 1,573.25 . . . Ելք . . . 1,511.54 . . . . .

Երևանի Խորհուրդին արուած է . . . . .

Պահեստի դուժար . . . . . 61.71 . . . . .

Տարեկան ձեռնարկներ . . . . . Մ. Բ. Բ. . Պահ. Բ. Բ. . Զա. Զ. . . . .

ԿՐՏՍԵՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ատենապետ . . . Տ. Բ. Բ. . Երևան . . . . .

Ատենադպիր . . . Ա. Բ. Բ. . Մահակեան . . . . .

Գանձապահ . . . Արտ. Բ. Բ. . Անտոնեան . . . . .

Անդամներուն թիւը . . . 125 . . . . . ժողովներուն թիւը . . . 10 . . . . .

Տարեկան մուտք . . . 2,700.00 . . . Ելք . . . 2,500.00 . . . . .

Երևանի Խորհուրդին արուած է . . . . . 1,000.00 . . . . .

Պահեստի դուժար . . . . . 200.00 . . . . .

Տարեկան ձեռնարկներ . . . Գար. Բ. Բ. Բ. Բ. . Պար. Բ. Բ. . . . .

..... Զա. Զ. . Ե. Ե. . Պար. . . . .

Annual income 30,471.91.. Disbursements 29,879.90

Accumulated income balance 16,420.05.....

Members of the Reserve Fund Committee

..... none .....

Budget Estimate for the Next Year

Income 34,330.00 . . . . . Disbursements 34,330.00.....

Number of Parish Council meetings . . . 24.....

Annual affairs . Vartanantz Celebration.....

. Annual Picnic & Concert of Armenian.....

Music.....

Diocesan Delegates

..... Barent Der Bagdasarian.....

..... Harry Sogigian.....

..... George Shamgochian.....

..... Gilbert Markarian.....

..... Asbed Zakarian.....

Women's Guild

Chairman . Elizabeth Kazarian.....

Secretary . . . Mary Markarian.....

Treasurer . Zabelle Markarian.....

No. of members . . . 190 . . . . . of meetings . . . 10 . . . . .

Annual income 1,573.25 . . . Disbursements 1,511.54 . . . . .

Transferred to the Parish Council . . . . .

Income balance . . . . . 61.71 . . . . .

Annual Affairs . . . Lenten Dinner.....

Young Women's Guild

Chairman . . . Dorothy Yagjian.....

Secretary . . . Alice Sahagian.....

Treasurer . . . Ardem Andonian.....

Number of members . 125 . . . . . of meetings . . . 10 . . . . .

Annual income 2,700.00 . . . Disbursements 2,500.00 . . . . .

Transferred to the Parish Council 1,000.00.....

Income balance 200.00.....

Annual Affairs . Whist Party, Guest Nite,.....

. . . Dinner, Dance and Harvest Fair.....

ՀԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԵՐԻՑ. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ

Ատենապետ ... Զառլըս. Տ. Ղազարեան  
 Ատենադպիր ... Անտրի Գրիգորեան  
 Գանձապահ ... Սէթ Առաքելեան  
 Անդամներուն թիւը ... 30 ... Ժողովներուն թիւը ... 10  
 Տարեկան մուտք ... 1,500.00 ... 1,375.00  
 Պահեստի դումար ... 125.00  
 Տարեկան ձեռնարկներ ... Քրիսմաս. Բախի,  
 ... Տրամա, եւ ընկերացիին ձեռնարկներ

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ

Ատենապետ ... Անն Մովսէսեան  
 Ատենադպիր ... Ռոզմէրի Պողոսեան  
 Գանձապահ ... Պէրի Ամբոնեան  
 Անդամներուն թիւը ... 32 ... Այր ... 10 ... Կին ... 22  
 Դպրապետ ... Տիկ. Մարկրէթ Յակոբեան  
 Տարեկան մուտք ... 262.00 ... 198.00  
 Պահեստի դումար ... 64.00  
 Տարեկան ձեռնարկներ ... Անուշէրէնի Վահագն  
 ... Սպրկէթի ձաշ

ՄԻԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ

Անուն ... Ա. Թրկիչ. Եկեղեցւոյ յարկային Դպրոց  
 Հասցէ ... 36, Պոյնտոն Սթրիթ  
 Խնամակալութեան ղեկանի կազմը  
 Ատենապետ ... Տիկ. Ալիս Զարուսեան  
 Ատենադպիր ... Տիկ. Ելիզաբէտ Մէլիքեան  
 Գանձապահ ... Տիկ. Ռոզմէրի Պողոսեան  
 Տեսուչ ... Պր. Մանասէ ձեռնարկեան  
 Ուսուցչութեան թիւը ... 4  
 Աշակերտութեան թիւը ... 50  
 Դասարաններ 4 ... Դասապահներ 2 ժամ  
 Տարեկան պիւճակի մուտք ... 800.00 ... 672.00  
 Տարեկան ձեռնարկներ ... Անուշէրէնի Վահագն,  
 ... Քրիսմասի Բարոյի եւ Ամպլետի հանդէս

A.C.Y.O.A.

Chairman ... Charles Der Kazarian  
 Secretary ... Andrea Kerkorian  
 Treasurer ... Seth Arakelian  
 Number of members ... 30 ... of meetings ... 10  
 Annual income ... 1,500.00 ... Disbursements ... 1,375.00  
 Income balance ... 125.00  
 Annual Affairs ... Christmas Party, Hantes,  
 ... Play & Dance

The Choir

Chairman ... Anna Mosessian  
 Secretary ... Rosemarie Rogosian  
 Treasurer ... Betty Simonian  
 Number of members ... 32 ... Male ... 10 ... Female ... 22  
 Choirmaster ... Margaret Hagopian  
 Annual income ... 262.00 ... Disbursements ... 198.00  
 Income balance ... 64.00  
 Annual Affairs ... Bake Sale, Spagetti Supper

Parochial School

Name ... Armenian Church of Our Saviour-Armenian Sch  
 Address ... 36 Boynton Street  
 Officers of the School Committee  
 Chairman ... Mrs. Alyce Yarumian  
 Secretary ... Mrs. Elizabeth Melikian  
 Treasurer ... Mrs. Rose Toromanian  
 Superintendent ... Manase Jardarian  
 Number of teachers ... 4  
 Number of pupils ... 50  
 Classrooms ... 4 ... School hours ... 2 hours  
 Annual budget income ... 800.00 ... Disbursement ... 672.00  
 Annual affairs ... Bake Sale, Christmas Party &  
 ... Closing Hantes

Խնամակալութեան զիւանի կազմը՝

Ատենապետ .....  
 Ատենադպիր .....  
 Գանձապահ .....  
 Տեսուչ ... Պր. Կէրի. Տէրմէնեան .....  
 Ուսուցչութեան թիւը .. 45... Աշակերտութեան թիւը . 325.  
 Դասարաններ ... 29..... Դասապահներ... 1 Ժամ. 15 վր.  
 Տարեկան մուտք ..... ելք .....  
 Տարեկան ձեռնարկներ .. Մն. ուն. զի. եւ. Չասկի. Հաղ. .  
 ... Նախաճաշ. Հալ. լ. օ. ի. Ն. Բարբի. ....

ԹԵՐԹԻԿ

Անուն ... Ա. Ե. Բ. Գ. Կ. Լ. Զ. Ը. Թ. Տղաքանակ 750 .....  
 Խմբագրող ... Կիւրճ. Մ. Վրդ. Կրճիկեան...  
 Ծաւալ . 12. 527... Մուտք ..... ելք .. 550.00

ԱՌՈՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԿԱԿ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍՆԱՃԻՂ

Ատենապետ .. Տիկ. Արմենուհի. Ճարտարեան...  
 Ատենադպիր .. Տիկ. Անն. Տէմէրճեան...  
 Գանձապահ .. Հէր. Ս. Աղիկեան...  
 Անդամներուն թիւը .. 13..... Ժողովներու թիւը.....  
 Տարեկան մուտք ..... ելք .....  
 Տարեկան ձեռնարկներ ..

ԾԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՆՈՐ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐ

..... Մշակութային. Տան. Շինութիւնը.....

Ստորագրութիւն Երևան Խորհուրդի

Նախագահ .....  
 Ատենապետ .....  
 Ատենադպիր .....  
 Թուական ... 10. 1. 1965.

Սոյն տեղեկագրին կցել չովիւն եւ Երևան Խորհուրդին տարեկան ամփոփ, բայց լրի տեղեկագրները, եւ Առաջնորդ Սրբազանին ուղղուած նամակ մը՝ հաղորդելով ընտրութեան արդիւնքը առ ի վաւերացումն եւ ներկայից երկասպարհի ցանկը ընտրելիներու ստացած քուէով:

Sunday School

Officers of the Sunday School Committee  
 Chairman .....  
 Secretary .....  
 Treasurer .....  
 Superintendent ... Garry Degermajian .....  
 Number of teachers ... 45 ..... Pupils 325 .....  
 Classrooms .. 29 ..... School hours .. 1 hr. 15 min. ...  
 Annual income ..... Disbursements .....  
 Annual Affairs ... Easter & Christmas Communion ..  
 ... Breakfast & Halloween Party ..

Church Bulletin

Name The Messenger ..... Circulation .. 750 ..  
 Editor ... Very Rev. Muran Gurjikian .....  
 Size 12 page .. income .. none .. expenses 550.00 ..

Diocesan Auxiliary Committee Branch

Chairman Mrs. Armenoohi Jardarian .....  
 Secretary Ann Demurjian .....  
 Treasurer Harry Sogigian .....  
 Number of members ... 13 ..... of meetings .....  
 Annual income ..... Disbursements .....  
 Annual Affairs ..

Future Plans of the Parish Council

..... Building Cultural Center ..

Signature of the Parish Council

President .....  
 Chairman .....  
 Secretary ... T. O. COM. Hoo Kaian .....  
 Date ... Feb. 10, 1965 ..

It is necessary to attach to this report a concise but complete report of the Pastor and Parish Council, along with a letter addressed to His Grace the Primate, giving the result of the election for confirmation, enclosing a duplicate list of nominees along with the votes received by each candidate.